

Заключение. Анализ лексических особенностей текстов туристической направленности на основе англоязычных туристических сайтов показал, что наиболее частотной группой является «виды путешествия», а наименее частотной — «транспорт». Это свидетельствует о том, что люди предпочитают различные пути путешествия, например короткие поездки или экскурсии с гидом. Что касается наименее частотной группы, то этот результат связан с тем, что, путешествуя, человеку удобнее рассматривать достопримечательности и вдаваться в детали, не используя какой-либо вид транспорта.

Наиболее частотной лексической единицей является *tour*. Это связано с тем, что такой вид путешествия наиболее распространен и множество людей путешествуют на непродолжительное время. Наименее частотными группами являются *cruise, excursion, flight, bicycle, gondola, exploration, country, climate*. Это обусловлено тем, что данные средства передвижения, виды путешествия и другие не пользуются популярностью в данном городе.

Список цитируемых источников

1. Тюрина, С. Ю. О понятиях рекламный дискурс и рекламный текст / С. Ю. Тюрина // Вестн. ИГЭУ. — 2009. — № 1. — С. 1—3.
2. Бердышев, С. Н. Рекламный текст. Методика составления и оформления / С. Н. Бердышев. — 2008. — 252 с.
3. Reader's Digest Canda [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.readersdigest.ca/travel/world/50-must-see> . — Date of access: 15.04.2022.
4. Planet ware [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.planetware.com/tourist-attractions-londo> . — Date of access: 20.04.2022.
5. Free Tours by Foot [Electronic resource]. — Mode of access: <https://freetoursbyfoot.com> . — Date of access: 19.04.2022.
6. U.S.News London [Electronic resource]. — Mode of access: https://travel.usnews.com/London_England/Things_To_Do/ . — Date of access: 14.04.2022.
7. Visit London [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.visitlondon.com/things-to-do/sightseeing/> . — Date of access: 20.04.2022.
8. Touropia [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.touropia.com/tourist-attractions-in-london/> . — Date of access: 20.04.2022.
9. U.S.News London [Electronic resource]. — Mode of access: https://travel.usnews.com/London_England/Things_To_Do/ . — Date of access: 14.04.2022.
10. London x London [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.londonxlondon.com/sightseeing-london-attr> . — Date of access: 21.04.2022.
11. TimeOut [Electronic resource]. — Mode of access: <https://www.timeout.com/london/attractions/top-london> . — Date of access: 17.04.2022.
12. UniAcco [Electronic resource]. — Mode of access: <https://uniacco.com/blog/tourist-places-in-london/> . — Date of access: 19.04.2022.

УДК 81'373:82-191

М. А. Раевская, А. Н. Воробей

Учреждения образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ УПОТРЕБЛЕНИЯ НАИМЕНОВАНИЙ ЗООНИМИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В БАСНЯХ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО, НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ)

Введение. При изучении разных языков одним из актуальных направлений являются исследования зоонимов, с помощью которых выявляются универсальные и специфичные образы. Животные и птицы заняли важное место в жизни человека, так как это были одни из первых знаний на пути развития человека.

Основная часть. Для исследования было отобрано по 15 английских, немецких и русских басен, источниками для которых выступили электронные сборники “Further Fables For Our Time” [1], „Fabeln von Gotthold Ephraim Lessing“ [2] и «Басни» [3]. На следующем этапе наименования животных, употребляемые в баснях английского языка, были разделены на группы (рисунок 1).

В английских баснях часто употребляемым классом являются хищные (*wolf, lion, tiger, fox*) и домашние животные (*dog, cat, goose, turkey*). Наименее употребляемыми классами выступили насекомые (*butterfly*); птицы (*wren, lizard*); приматы (*monkey*) и моллюски (*snail*).

Аналогичным образом были классифицированы немецкие басни (рисунок 2).

В немецких баснях к наиболее используемым классам относятся хищные (*Der Wolf, Der Tiger, Der Löwe, Der Fuchs*) и домашние животные (*Der Esel, Der Stier, Das Schaf, Der Hamster*). К менее используемым классам относятся млекопитающие (*der Hase, Der Hirsch*), птицы (*Der Pfau, Die Nachtigall, Die Krähe*) и насекомые (*Die Mücke, Die Ameise*). Отсутствуют такие группы, как приматы, моллюски и пресмыкающиеся.

Рассмотрим классификацию наименований животных в русских баснях (рисунок 3).

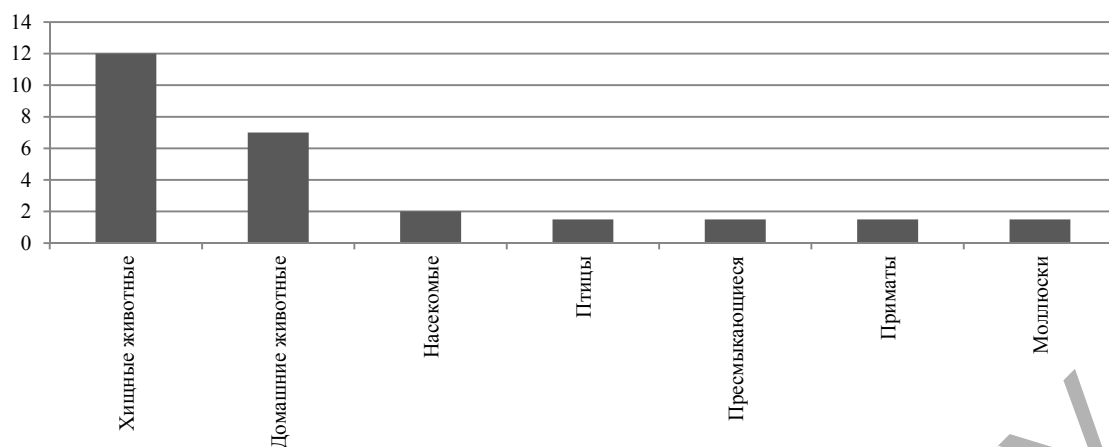


Рисунок 1 — Классификация животных по классам в английских баснях

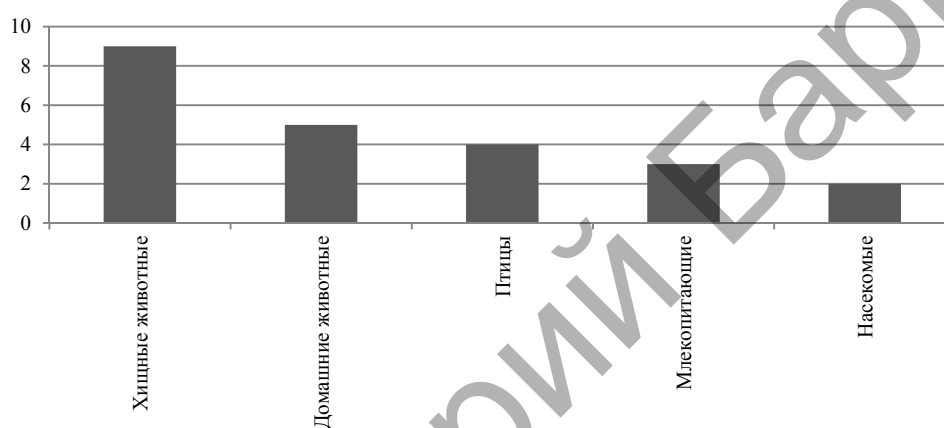


Рисунок 2 — Классификация животных по классам в немецких баснях

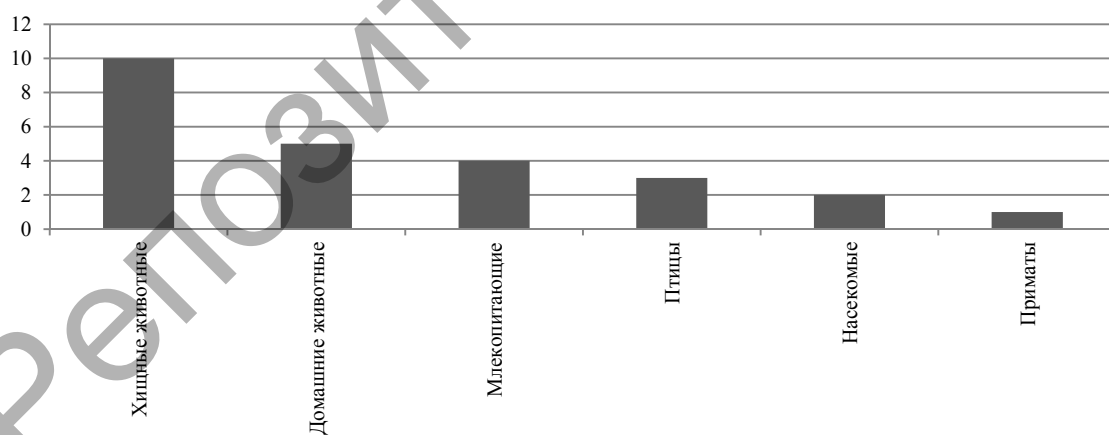


Рисунок 3 — Классификация животных по классам в русских баснях

Наиболее частотной группой в русских баснях являются хищные (*лиса, лев, барс, волк*); домашние (*собака, кошка*) и млекопитающие (*серна, мышь, слон*). К менее употребляемым относятся птицы (*ворона, сокол, скворец*); насекомые (*стрекоза, муравей*) и приматы (*мартышка*). Отсутствуют наименования пресмыкающихся и моллюсков.

Сравнительный анализ употребления наименований животных в английском, немецком и русском языке отражает наиболее частотные группы (рисунок 4).

Как показал проведенный анализ, басни различаются спецификой использования наименований животных (таблица 1).

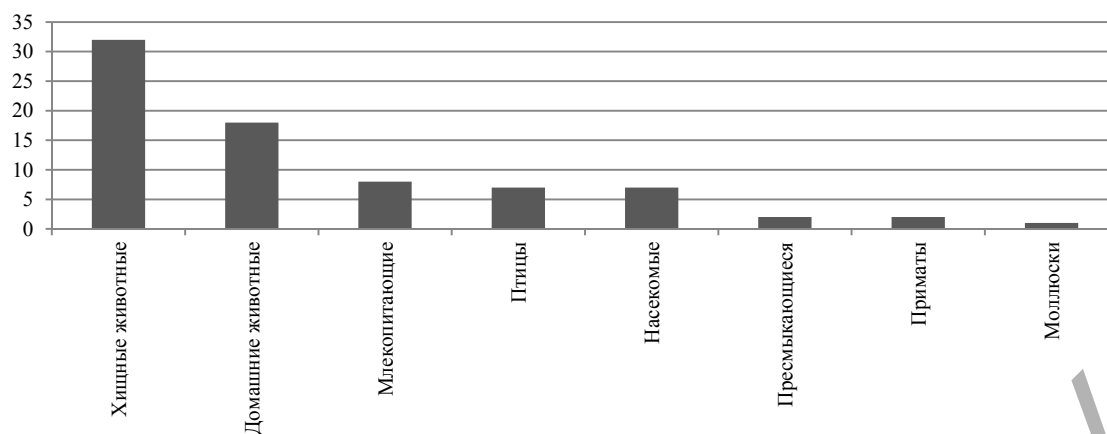


Рисунок 4 — Общая классификация животных по классам

Т а б л и ц а 1 — Количественное соотношение употребления наименований животных в английских, немецких и русских баснях

Наименование животного	Количество употреблений в английских баснях	Количество употреблений в немецких баснях	Количество употреблений в русских баснях	Итого
Lion/der Löwe/лев	7	4	3	14
Wolf/der Wolf/волк	2	3	3	8
Dog/ Der Hund/ собака	3	0	3	6
Cat/ die Katze/ кот	2	0	2	4
Wren/ die Krähe/ ворона	1	1	1	3
Tiger/der Tiger/тигр	2	1	0	3
Peacock/der Pfau/павлин	1	2	0	3
Deer / der Hirsch/ олень	0	3	0	3
Monkey/ der Affe/ обезьяна	1	0	1	2
Goose/ der Gans/ гусь	2	0	0	2
Donkey/der Esel/осел	0	2	0	2
Mouse/ die Maus/ мышь	0	0	2	2
Ant/ der Ameise/ муравей	0	1	1	2
Fly/ die Fliege/ муха	1	0	0	1
Turkey/der Puter/ индюк	1	0	0	1
Hare/ der Hase/ заяц	0	1	0	1
Nightingale/ der Nachtigall/ соловей	0	1	0	1
Bull/ der Stier / Бык	0	1	0	1
leopard/ der Irbis/ барс	0	0	1	1
Falcon/ der Falke/ сокол	0	0	1	1
Roe/die Gems / Серна	0	0	1	1
Dragonfly/die Libelle /Стрекоза	0	0	1	1
Snail / die Schnecke/ улитка	1	0	0	1
Butterfly/die Schmetterling/бабочка	1	0	0	1
Cricket/der Grashupfer/кузнечик	1	0	0	1
Hamster /der Hamster/хомяк	0	1	0	1
Starling / der Star /скворец	0	0	1	1
Lizard / die Eidechse/ ящерица	1	0	0	1
Mosquito / die Mücke/комар	0	1	0	1
Sheep /das Schaf/овца	0	1	0	1

Частотным наименованием животного в английских, немецких и русских баснях выступили: *Lion/der Löwe/Лев* — упоминается в 14 баснях. В английской басне “The Lion, the Tiger, and the Traveller” *Lion* выступает как самоуверенный и справедливый герой.

“My matchless strength! you saw the fight,
And must attest my power and right”
“But shall a monarch, brave like you,
Place glory in so false a view?”

Из этих строк мы можем заметить справедливость льва, который выполняет свою обязанность защиты территории от нападения чужих достойно неся звание короля леса.

В английской басне “The Lion, the Fox, and the Geese” *Lion* является царем зверей, который готов отдать свою корону лишь такому же хищному зверю.

“A lion, tired with state affairs,
Quite sick of pomp, and worn with cares,”
“I am the king of beasts, and he charged out of the den
to defend his crown against the pretender”.

Как было упомянуто, он властный, но несмотря на это, он защищает не только себя, но и своих жителей.

В басне “The Lion and the Cub” *Cub* выступает зависящим от мнения других персонажем. Он ведет себя недостойно.

“He caught their manners, looks, and airs”
“He seeks his royal sire’s retreat;
Forward, and fond to show his parts”

Из этих строк мы видим, что сын лишь меняет свои роли перед каждым, с кем он сталкивается. Итак, в английских баснях *Lion* обладает различными чертами характера (рисунок 1).

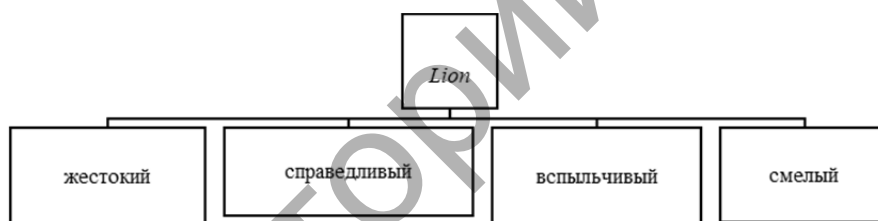


Рисунок 1 — Черты характера *Lion* в английских баснях

Можно сделать вывод, что *Lion* представляется в английских баснях как самоуверенный, вспыльчивый, справедливый, смелый, персонаж.

В немецкой басне „Der Löwe mit dem Esel“ *Der Löwe* выступает как мудрый герой. Из этих строк мы видим, что лев не из трусливых животных. „*Wen ich brauchen kann, versetzte der Löwe, dem kann ich ja wohl meine Seite gönnen.*“

Далее в басне „Der Löwe und der Hase“ *Der Löwe* представляется нам как могущественный и честный герой. Из этих строк мы видим, что львы имеют слабости и страхи. „*dass wir große Tiere durchgängig eine gewisse kleine Schwachheit an uns haben.*“

В басне „Der Löwe und der Tiger“ *Der Löwe* представляется нам властным и бесстрашным. „*Brüllt der aufspringende Löwe. Der Tiger wälzte sich in seinem Blut.*“

Из этих строк мы видим, что лев, в который раз доказывает свое величие и силу.

В немецких баснях *Der Löwe* обладает следующими чертами характера (рисунок 2).

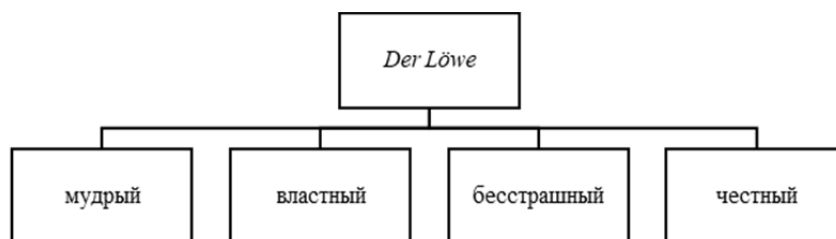


Рисунок 2 — Черты характера *Der Löwe* в немецких баснях

Лев в немецких баснях обладает преимущественно положительными качествами, такими как: мудрость и бесстрашие. В меньшей степени проявляются отрицательные: властность и неукротимость.

В русской басне «Лев и Барс» Лев выступает как рассудительный и проницательный герой. «Промолвя про себя: Кого нам хвалит враг, в том, верно, проку нет». Здесь мы видим, что обмануть льва не просто, потому что его силой в мудрости.

В русской басне «Лев и мышь» Лев выступает как гордый и самоуверенный персонаж. «Ты, жалкое создание! Льву даром не прошла, однако ж, гордость эта». Из этих строк мы можем заметить тщеславность льва, его несправедливое отношение к животным.

В русских баснях Льву присущи различные черты характера (рисунок 3).

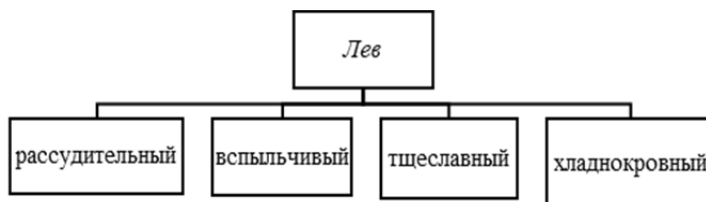


Рисунок 3 — Черты характера Льва в русских баснях

В русских баснях лев обладает отрицательными качествами, чем положительными. Для русских басен лев выступает как антигерой, благодаря которому мы понимаем, как не стоит поступать.

Также одним из частотных наименований животных в английских, немецких, русских баснях выступил: *Wolf/der Wolf/Волк* — упоминается в 8 баснях. В английской басне “The Shepherd’s Dog and the Wolf” *Wolf* представляется нам как свирепый, хладнокровный, отрицательный персонаж.

“A wolf, with hunger fierce and bold,
Ravaged the plains, and thinned the fold”

В этих строках мы можем увидеть злость и хищность волчьей природы. Волки охотятся, чтобы прокормить себя и своих детенышей.

В английской басне “The Wolf Who Went Places” *Wolf* представляется нам как самовлюбленный, но решительный персонаж. “A wealthy young wolf, who was oblivious of everything except himself”. *The impossible is the most fun*”. В этих строках мы можем увидеть настоящую природу волка. Все волки — это одиночки.

В английских баснях *Wolf* обладает различными чертами характера (рисунок 4).



Рисунок 4 — Черты характера Wolf в английских баснях

В английских баснях *Wolf* обладает больше негативными чертами характера свирепость, хладнокровность, самовлюбленность. Можно отметить и положительные качества как решительность.

В немецкой басне „Die Geschichte des alten Wolf“ *Der Wolf* выступает как хитрый и услужливый. „Schütze mich nur vor dem Hunger; mache mich nur satt, und du sollst mit mir recht wohl zufrieden sein.“ Из этих строк мы видим, как пытался угодить волк пастуху, чтобы поесть. Он сам знал, что не сдержит обещание и съест кого-нибудь из стада.

В немецкой басне „Der Wolf auf dem Totenbette“ *Der Wolf* выступает как грозный и ненасытный. „Ich habe Böses getan; aber auch viel Gutes. Es war zu eben der Zeit, als du dich an die Beine so jämmerlich würgst, das dir der gutherzige Kranich hernach aus dem Schlunde zog.“ Из этих строк мы видим, что хищный зверь всегда остается свирепым животным.

В немецкой басне „Der kriegerische Wolf“ *Der Wolf* выступает, как жадный герой. „Die zweihundert Feinde, über die er, nach und nach, triumphieret, waren Schafe und Esel; und der eine Feind, dem er unterlag, war der erste Stier, den er sich anzufallen erkühnte.“ Из этих строк мы видим, что волк оказался не таким храбрым. Смог одолеть только слабых.

В немецких баснях *Der Wolf* обладает различными чертами характера (рисунок 5).



Рисунок 5 — Черты характера *Der Wolf* в немецких баснях

В представленных немецких баснях *Der Wolf* обладает только отрицательными чертами характера. Он представляет негативного героя, благодаря которому образуется мораль басни.

Выводы. В статье раскрываются проблемы использования зоонимической лексики в баснях (на материале английского, немецкого и русского языков). Внимание акцентируется на частотности употребления классов животных в английских, немецких и русских баснях. Итогом работы является определение частотности классов животных в различных баснях и их характерные признаки.

Список использованных источников

1. Further Fables for Our Time [Electronic resource]. — Mode of access: <http://eng-poetry.ru/>. — Date of access: 14.03.2022.
2. Fabeln von Gotthold Ephraim Lessing [Electronic resource]. — Mode of access: <https://online-lemen.lehrer.de/>. — Date of access: 15.03.2022.
3. Крылов, И. А. Полное собрание сочинений [Электронный ресурс] / И. А. Крылов. — Режим доступа: <https://ilibrary.ru/>. — Дата доступа: 08.03.2022.

УДК 81373 (043)

А. Н. Рокалова, А. Н. Воробей

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

ЭТАЛОННЫЕ АТРИБУТЫ ЦВЕТА (НА МАТЕРИАЛЕ ИМЁН ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Введение. Понятие цвета существует в каждой культуре, с ним связана важная социокультурная информация, накопленная этносом. Цвет — это одна из категорий познания мира, которая находится наравне с другими категориями, такими как пространство, время, движение, а также является одним из ключевых культурных концептов. У каждого народа с древнейших времен цвет являлся одним из средств осмысления мира. Он служил обозначением наиболее важного в природе и наиболее ценного в человеке. Ещё В. Фон Гумбольдт в своём труде «О влиянии различного характера языков на литературу и духовное развитие» (1821) отмечал связь цвета с языком и культурой [1].

При описании языка современная лингвистическая наука основывается на системном функциональном принципе, который предполагает использование комплексных единиц. В настоящее время наиболее универсальной из них считается семантическое поле. Под этим термином понимается множество слов, а точнее их значений, связанных с одним и тем же фрагментом действительности. Одним из классических примеров семантического поля может служить поле цветообозначений, состоящее из нескольких цветовых рядов, а общим семантическим компонентом здесь является 'цвет' [2].

Цвета играют очень важную роль в восприятии мира человеком. С точки зрения лингвистики интересным является то, что у различных народов перечень языковых обозначений основных цветов и их оттенков зачастую не совпадает: там, где русский язык заставляет своих носителей видеть два цвета: синий и голубой, англоязычные люди видят один: *blue*, зато нашему имени прилагательному «розовый» соответствуют два английских имени прилагательных — *pink* и *rosy* [3; 4].

Актуальность данного исследования заключается в выявлении специфики дефинирования наименований цвета в английском языке.

Основная часть. Объектом исследования является семантическая структура имён прилагательных, обозначающих цвет в английском языке. Предметом исследования являются эталонные атрибуты цвета, зафиксированные в дефинициях имён прилагательных в английском языке. Цель данного исследования заключается в выявлении особенностей структурирования наименований цвета в английском языке.